



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO
EXPORT OF DAY OLD POULTRY TO BRAZIL/EXPORTAÇÃO DE AVES DE UM DIA PARA O BRASIL**

Exporter/Exportador: _____

Address/Endereço: _____

Address of Farm(s) of Origin and Originating Hatchery/ Endereço da (s) fazenda (s) de origem e do incubatório de origem: _____

Importer/Importador: _____

Address of final Destination (hatchery facility/poultry farm)/ Destinatário final (Centro de incubação/empresa avícola): _____

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the day old poultry described below meet the following requirements:
O abaixo assinado, veterinário oficial devidamente autorizado pelo Governo do Canadá, atesta que após devida investigação e conforme os seus conhecimentos, as aves de um dia descritos abaixo atendem os seguintes requisitos:

1. The day old poultry originate from an establishment located in Canada, from an area that is free from Newcastle Disease and Avian Influenza, according to the criteria of the OIE.. The birds are not from an area within a 10 km radius from the place of notification of the presence of the H5 virus of Avian Influenza.
As aves de um dia são provenientes de um estabelecimento localizado no Canadá, numa área livre da doença de Newcastle e da gripe aviária, de acordo com os critérios da OIE. As aves não são provenientes de uma área num raio de 10 km de um local onde foi notificada a presença do vírus H5 da gripe aviária.
2. The originating establishment participates in programs provided for in Article 79 of the Health of Animals Regulations, and the parent stock originates from an establishment which complies with the security requirements described in the International Animal Health Code of the OIE. The day old poultry originate from a hatchery which operates in accordance with the standards recommended by the OIE.
O estabelecimento de proveniência das aves participa de programas listados no Artigo 79 dos Regulamentos de Saúde dos Animais, e as aves progenitoras originam-se de um estabelecimento que cumpre as exigências em matéria de segurança descritas no Código Zoosanitário Internacional da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE). As aves de um dia procedem de incubadora que opera em conformidade com os padrões recomendados pela OIE.
3. The originating establishment for day old poultry has been subject to regular inspection by an Official Veterinarian of the Canadian Food Inspection Agency, and found to be free of evidence of infectious or contagious diseases, and, so far as can be determined, has not been exposed to such diseases. The flock of the origin of genetic material being exported was incubated and hatched in establishing origin or has been legally imported into Canada from countries and establishments that meet the requirements of this certificate, being present in Canada for at least four (4) months.
O estabelecimento de proveniência das aves de um dia foi submetido a inspeções regulares por um veterinário oficial da Agência Canadense de Inspeção de Alimentos (CFIA) e reconhecido como estando livre de sinais de doenças infecciosas ou contagiosas e, tanto quanto se pode determinar, não tendo sido exposto a tais doenças. O lote de origem do material genético a ser exportado foi incubado e chocado no estabelecimento de origem ou foi legalmente importado pelo Canadá de países e estabelecimentos que cumprem com os requisitos constantes deste certificado, estando presente no Canadá por pelo menos 4 (quatro) meses..
4. The day old poultry originate from parent stock, where no clinical cases of Marek's disease, avian infectious laryngotracheitis, avian infectious bronchitis, infectious bursal disease, avian cholera, avian infectious coryza, avian chlamydiosis, avian pox, avian encephalomyelitis, reovirus, avian leukosis, reticuloendotheliosis, inclusion body hepatitis, avian infectious anemia, and West Nile Fever were detected within the thirty (30) days prior to the collection of the hatching eggs.
As aves de um dia originam-se de progenitoras de plantel onde não foi detectado nenhum caso clínico de doença de Marek, laringotraqueite infecciosa aviária, bronquite infecciosa aviária, doença infecciosa bursal, cólera aviária, coriza infecciosa aviária, clamidiose aviária, varíola aviária, encefalomielite aviária, reovirose, leucose aviária, reticuloendoteliose, hepatite por corpúsculo de inclusão, anemia infecciosa, e febre do Nilo Ocidental, durante os 30 dias que antecederam a colheita dos ovos de incubação.
5. The flock of origin was inspected by a CFIA veterinarian during the 30 day period prior to shipment and was found to be free of clinical signs of contagious or infectious disease.
O plantel de origem foi inspecionado por um veterinário da CFIA durante o período de 30 dias precedentes à embarque e foi considerado livre de sinais de doenças contagiosas ou infecciosas.

6. The originating stock is recognized to be from infection by *Mycoplasma gallisepticum*, *Mycoplasma synoviae*, *Mycoplasma meleagridis*, *Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum*, *S. typhimurium* and *S. enteritidis* as a result of sampling performed under a Recognized flock monitoring program.
O plantel de origem foi considerado livres de infecção por Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma synoviae, Mycoplasma meleagridis, Salmonella pullorum, Salmonella gallinarum, S. typhimurium e S. enteritidis, em consequência de amostragem realizada de acordo com um programa de monitoramento de plantel oficialmente reconhecido.
7. The day old poultry originate from hatcheries that receive fertile eggs from flocks that did not receive modified-live vaccines during the 60 days prior to the collection of the eggs.
As aves de um dia são provenientes de incubatórios que recebem ovos férteis de lotes que não receberam vacinas vivas modificadas durante os 60 dias que antecederam a coleta dos ovos.
8. The day old poultry have not been vaccinated against avian influenza and come from flocks that have never been vaccinated against Avian Influenza.
As aves de um dia não foram vacinadas contra gripe aviária e são provenientes de lotes que nunca foram vacinados contra gripe aviária.
9. In the hatchery, eggs and day old birds have not been vaccinated against any infectious agents and were not treated with antibiotic or chemotherapeutic agents.
No incubatório, ovos e aves de um dia não foram vacinados contra agentes infecciosos e não foram tratados com antibióticos ou agentes quimioterápicos.
10. The flock of origin of the day old poultry has been confirmed free from clinical signs of avian influenza and has been subjected to serologic testing for Avian Influenza with negative results using the AGID test on samples from 30 (thirty) randomly selected birds collected by an official veterinarian within thirty 30 days of exportation of the day old poultry.
Está confirmado que o plantel de origem das aves de um dia está livre de sinais de gripe aviária e que foi submetido a teste sorológico para gripe aviária com resultados negativos, utilizando análise de imunodifusão em Gel de Ágar (IDGA) em amostra aleatória de 30 (trinta) aves, colhida por veterinário oficial, nos 30 dias anteriores à exportação das aves de um dia .

Date of test: _____ Name of Official Laboratory: _____
Data do teste: _____ Nome do laboratório oficial: _____

Antigen Lot No: _____ Antigen Production Date and Expiry Date: _____
Nº. do lote de antígenos: _____ Data de produção e de expiração dos antígenos: _____

11. The day old poultry were packed in clean, disinfected, new boxes and separators and sealed at the premises of origin. The transporting vehicle of the day old poultry was closed and sealed at the facility of origin by the official veterinarian and checked at the time of shipment. The boxes contain the identification of the flock of origin.
As aves de um dia foram embalados em embalagens novas, limpas e desinfetadas com separadores, e lacrados no estabelecimento de origem. O veículo para transporte das aves de um dia foi fechado e lacrado no estabelecimento de origem pelo veterinário oficial e conferido, pelo Serviço Veterinário Oficial no momento do embarque. Os ovos e as embalagens têm a identificação do plantel de origem.
12. The day old poultry were transported directly from the hatchery of origin to the place of dispatch without passing through areas under quarantine, in a vehicle with air filtration, previously disinfected with a product active against Newcastle disease and Avian Influenza viruses and during that transportation there was no contact with other poultry or animal origin products.
As aves de um dia foram transportadas diretamente do incubatório de origem para o local de expedição sem passar por áreas sob quarentena, num veículo munido de filtração de ar previamente desinfetado com um produto ativo contra a doença de Newcastle e de vírus da gripe aviária. Durante esse transporte não houve contato com outras aves ou produtos de origem animal.

Seal number: _____
Lacre número: _____

The holds of the transport planes loaded with day old birds were disinfected, using products recommended by OIE with action against Highly Pathogenic Avian Influenza.
Os compartimentos de carga dos aviões de transporte carregados com aves de um dia foram desinfetados com produtos recomendados pela OIE e são produtos ativos contra a gripe aviária altamente patogênica

13. Identification Day old poultry/ *Identificação das aves de um dia*
- i) Number shipped/*Quantidade despachada*: _____
- ii) Breed/*Raça*: _____
- iii) Strain or Kind of Day old poultry: _____
Linhagem ou tipo de aves de um dia

REFERENCE NUMBER: _____
NÚMERO DE REFERÊNCIA: _____

- iv) Name and location of Establishment of Origin: _____
Nome e localização do estabelecimento de proveniência
- v) Date of Hatch _____
Data da Eclosão

Date/Data

Official Export Stamp /
Carimbo oficial de exportação

Official Veterinarian / *Veterinário Oficial*
Canadian Food Inspection Agency / *Agência*
Canadense de Inspeção de Alimentos (CFIA)
Government of Canada / *Governo do Canadá*

SAMPLE